

naos

L A C A S A A N I M A T A

Abra/Cadabra

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO
ASSEMBLY INSTRUCTIONS
MONTAGE ANLEITUNG

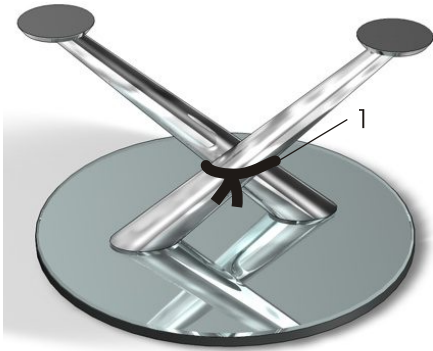


FIG. I

- Rimuovere la fasciatura **1** tra i montanti. **FIG. I**
- Applicare i gommini adesivi trasparenti **2** nei punti di contatto **3** tra i montanti, in posizione iniziale e in massima rotazione. **FIG. II**
- Remove the protection **1** between the supports. **FIG. I**
- Place the sticky rubber caps **2** into the contact points **3** between the supports, in the initial and in the maximum rotation position. **FIG. II**
- Die Beander zwischen den Trägern **1** wegnehmen. **FIG. I**
- Die durchsichtigen Gummikleber **2** auf die Kontaktpunkte **3** zwischen den Trägern in der Position mit maximaler Drehung und im anfänglichem Zustand anbringen. **FIG. II**
- Lenlever les bandes de protection **1** entre les supports. **FIG. I**
- Appliquer les pastilles adhesives transparentes **2** aux points de contact **3** entre les supports, dans la position initiale et dans la position de rotation maximale. **FIG. II**

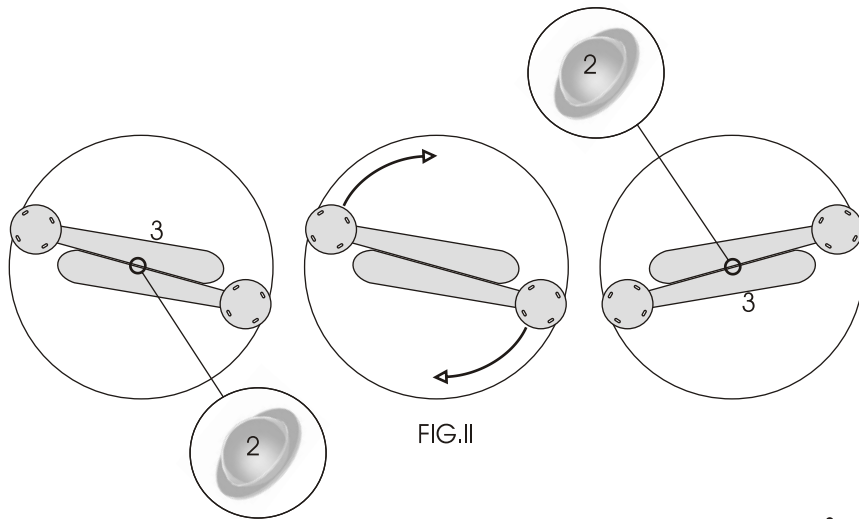
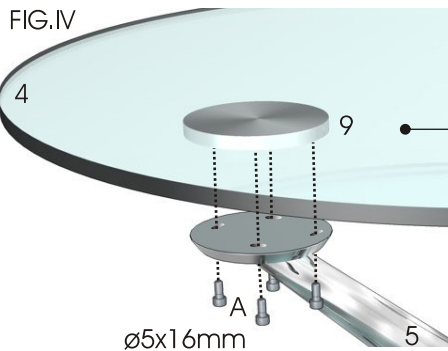


FIG. II

- Riportare i montanti in posizione iniziale.
- Posizionare il cristallo piccolo **4** sul montante basso **5** e avvitare senza stringere le viti **A** $\varnothing 5 \times 16 \text{ mm}$. **FIG. III-IV**
- Fare lo stesso per il cristallo grande **6** sul montante alto **7**. **FIG. III-IV**
- Place the supports in the initial position.
- Place the small glass top **4** on the lower support **5** and screw without fastening the screws **A** $\varnothing 5 \times 16 \text{ mm}$. **FIG. III-IV**
- Repeat the same operation for the large glass top **6** on the high support **7**. **FIG. III-IV**



$\varnothing 5 \times 16 \text{ mm}$

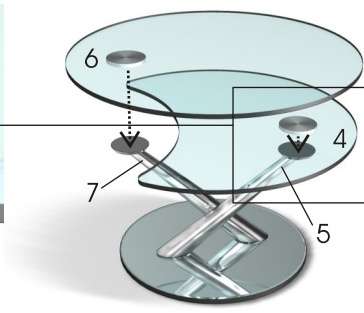
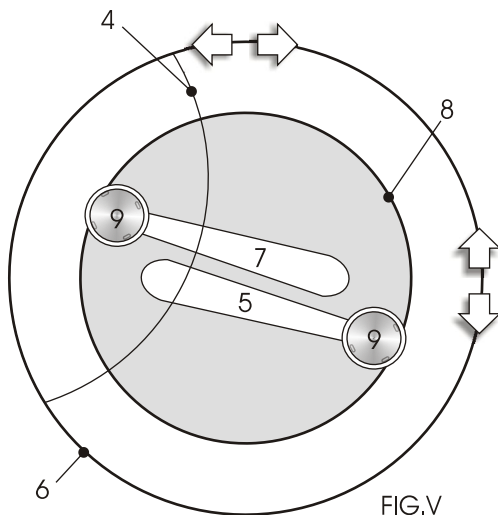
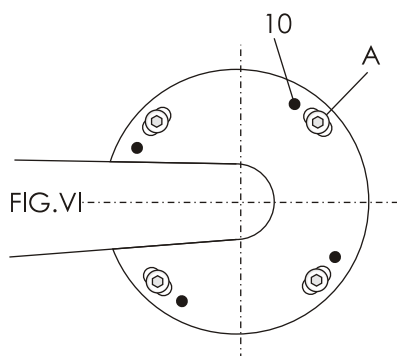


FIG. III

- Die Träger wie anfangs stellen.
- Die kleine Glasplatte **4** auf dem niedrigen Träger **5** montieren und mit Schrauben **A** $\varnothing 5 \times 16 \text{ mm}$ befestigen ohne festzuziehen. **FIG. III-IV**
- Das Vorgehen wiederholen mit der grossen Glasplatte **6** auf den hoeheren Träeger **7**. **FIG. III-IV**
- Remettre les supports dans la position initiale.
- Positionner le plateau inferieur **4** sur le petit support **5** et visser, sans serrer, les vis **A** $\varnothing 5 \times 16 \text{ mm}$. **FIG. III-IV**
- Exécuter la meme opération pour le grand plateau **6**, sur le grand support **7**. **FIG. III-IV**



- Trovare l'allineamento tra cristalli **4** , **6** e base **8** sfruttando il gioco concesso alle piastre **9** . **FIG.V**
- **ATTENZIONE:** IN UN CORRETTO POSIZIONAMENTO, DURANTE L'INTERA ROTAZIONE, IL CRISTALLO **4** **NON** **URTA** **MAI** IL MONTANTE **7**, VERIFICARE SEMPRE TALE CONDIZIONE
- Stringere con forza le viti **A** $\varnothing 5 \times 16 \text{mm}$
- Align the glass top **4** and **6** to the base **8** by using the play of the holes in the metal plates **9** . **FIG.V**
- **ATTENTION:** DURING THE WHOLE ROTATION THE GLASS TOP **4** **NEVER** **BANGS** AGAINST THE SUPPORT **7**, FOR A CORRECT PLACING ALWAYS VERIFY THIS CONDITION.
- Fasten strongly the screws **A** $\varnothing 5 \times 16 \text{mm}$
- Die Glaspaltten **4**, **6** und die Basis **8** bei Spiel mit Metallscheiben **9** ausgleichen . **FIG.V**
- **ACHTUNG!** BEI EINER RICHTIGEN MONTAGE STOSST DIE GLASPLATTE **4** WAEHREND DER GANZEN DREHUNG NIE GEGEN DEN TRAEGER **7**. DIESEN ZUSTAND IMMER PRÜFEN.
- Die Schrauben **A** $\varnothing 5 \times 16 \text{mm}$ festziehen.
- Chercher d'aligner les plateaux **4**, **6** et le piètement **8** utilisant l'espace disponible des trous dans les plaques **9** . **FIG.V**
- **ATTENTION SVP:** SI LE REGLAGE A ÉTÉ EFFECTUÉ CORRECTEMENT, LE PLATEAU VERRE **4** **NE** **HEURTE** **JAMAIS** SUR LE SUPPORT **7** PENDANT TOUT LE MOUVEMENT DE ROTATION; MERCI DE VOULOIR VERIFIER CETTE POSITION OPTIMALE.
- Serrer enfin très bien les vis **A** $\varnothing 5 \times 16 \text{mm}$.



ATTENZIONE: ESEGUIRE LE OPERAZIONI SOTTOINDICATE SOLO SE IL PIANO DI CRISTALLO NON DOVESSE RISULTARE ORIZZONTALE.

- NEL CASO IN CUI IL PIANO DI CRISTALLO NON DOVESSE RISULTARE ORIZZONTALE, RIPRISTINARE LE CONDIZIONI OTTIMALI AGENDO SULLE APPOSITE VITI DI REGISTRO **10** POSTE ACCANTO ALLE VITI DI FISSAGGIO **A** $\varnothing 5 \times 16 \text{mm}$, PER ESEGUIRE TALE OPERAZIONE USARE LA CHIAVE A BRUGOLA **B** n.3 FORNITA A CORREDO. **(FIG.VI)**

ATTENTION: EXECUTE THE FOLLOWING OPERATIONS ONLY IF THE GLASSTOP DOESN'T RESULT IN THE HORIZONTAL LINE.

- IF THE GLASSTOP DOESN'T RESULT IN THE HORIZONTAL LINE YOU HAVE TO REINSTATE THE OPTIMAL CONDITIONS ACTING ON THE PROVIDED REGISTERSCHREWS **10** PLACED NEAR THE SETSCREWS **A** $\varnothing 5 \times 16 \text{mm}$. TO EXECUTE THIS OPERATION USE THE VALVE SEAT WRENCH **B** n.3 YOU FIND IN THE EQUIPPED KIT. **(FIG.VI)**

ACHTUNG: FOLGENDE ANWEISUNGEN GELTEN NUR DANN WENN DIE GLASPLATTEN NICHT WAAGRECHT SIND.

- FALLS DIE GLASPLATTEN NICHT WAAGRECHT SIND, DIE OPTIMALEN KONDITIONEN WIEDERERSTELLEN INDEM SIE AUF DIE DAFUER VORGESEHENEN REGISTRIERSCHRAUBEN **10** EINWIRKEN, WELCHE SICH NEBEN DEN FIXIERSCHRAUBEN **A** $\varnothing 5 \times 16 \text{mm}$ BEFINDEN. FUER DIESE AUSFUEHRUNG DIE IMBUSSCHRAUBE **B** n.3 ANWENDEN. **(FIG.VI)**

ATTENTION SVP: LES OPERATIONS SUIVANTES DOIVENT ETRE EFFECTUEES SEULEMENT SI LE PLATEAU N'EST PAS BIEN NIVELE' EN HORIZONTAL.

- SI LE PLATEAU N'EST PAS BIEN NIVELE' EN HORIZONTAL RETOURNER A LA POSITION OPTIMALE EN UTILISANT LES VIS DE REGISTRATION **10** POSITIONNEES A COTE' DES VIS DE FIXAGE **A** $\varnothing 5 \times 16 \text{mm}$. POUR EFFECTUER CETTE OPERATION, UTILISER LA CLE' **B** n.3 **(FIG.VI)**